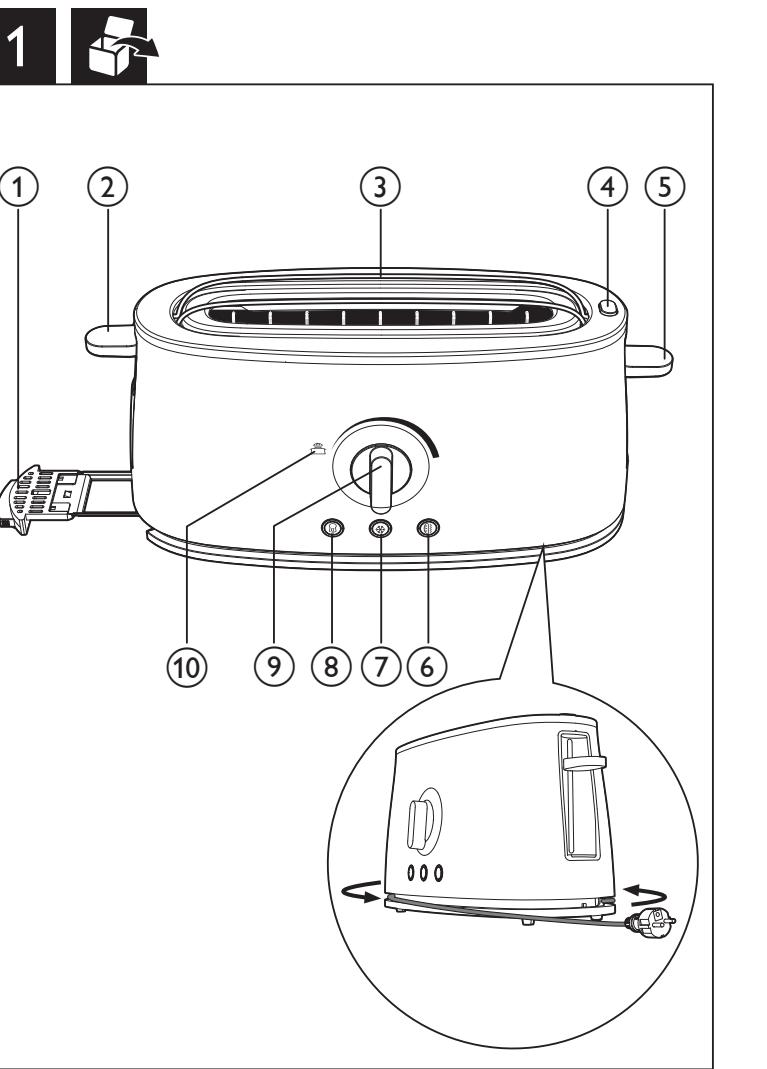


Register your product and get support at
www.philips.com/welcome



HD2698



EN User manual

BG Ръководство за потребителя

CS Příručka pro uživatele

ET Kasutusjuhend

HR Korisnički priručnik

HU Felhasználói kézikönyv

KK Қолданушының нұсқасы

LT Vartotojo vadovas

LV Lietotāja rokasgrāmata

PL Instrukcja obsługi

RO Manual de utilizare

RU Руководство пользователя

SK Príručka užívateľa

SL Uporabniški priročnik

SR Korisnički priročnik

UK Посібник користувача

PHILIPS



English

Before first use

Put the toaster in a properly ventilated room and select the highest browning setting. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.

Bulgarsки

Преди първата употреба

Сложете тостера в добре проветрявано помещение и изберете най-високата настройка за препичане. Оставете тостера да извърши няколко цикъла на препичане, без да има хляб в него. Така ще изгори всички прах и ще предотвратят неприятни миризми.

Ceština

Před prvním použitím

Umístěte tosteru do dobré větránové místnosti a nastavte nejvyšší stupeň opečení. Doproručujeme provést několik cyklů opékání bez vloženého pečiva. Tako spálíte veškerý prah a předejdete nepříjemnému zápacu.

Eesti

Enne esimest kasutamist

Vige röster korralikult öhutatud ruumi ja valige körgeim pruunitusaste. Laske rõstril läbi teha mõned rõstimitüükil ilma leivaviljuta. See aitab pöletada ära tolmu ja vältida ebameeldivaid lõhnu.

Hrvatski

Prije prvog korištenja

Toster smjestite u prostoriju s dobrom ventilacijom i odaberite najvišu postavku prepečenosti. Ostatite toster da odradi nekoliko ciklusa tostiranja bez kruha. Tako će izgorjeti prašina i sprječiti će se neugodni mirisi.

Magyar

Teendők az első használat előtt

A kenyérpirítót megfelelően szellőző helyiségen helyezze el, majd válassza a legmagasabb pírítási fokozatot. Végezzen néhány pírítási ciklust a készülékel, anélkül, hogy kenyér szeléteket helyezne bele. Ez kiégeti a lerakódott port és megelőzi a kellemetlen szagok kialakulását.

English

- ① Crumb tray
- ② Warming rack lever
- ③ Warming rack
- ④ Stop button
- ⑤ Toasting lever
- ⑥ One-side toasting button
- ⑦ Defrost button
- ⑧ Reheat button
- ⑨ Browning control
- ⑩ Warming setting

Bulgarsки

- ① Тавичка за трохи
- ② Лост на стойката за затопляне
- ③ Стойка за затопляне
- ④ Бутон за спиране
- ⑤ Гъсков лост
- ⑥ Бутон за едностранно препичане
- ⑦ Бутон за размразяване
- ⑧ Бутон за подгряване
- ⑨ Регулиране на степента на изпечане
- ⑩ Настройка за затопляне

Ceština

- ① Zásuvka na drobky
- ② Páčka rozpékacího držáku
- ③ Rozpékací držák
- ④ Tlačítko stop
- ⑤ Páčka topinkovače
- ⑥ Tlačítko jednostranného opékání
- ⑦ Tlačítko ohřevu
- ⑧ Tlačítko ohřevu
- ⑨ Nastavení opékání
- ⑩ Nastavení rozpékání

Magyar

- ① Morzsatálca
- ② Melegítőrás karja
- ③ Melegítőrás
- ④ Stop gomb
- ⑤ Párlós kiemelő
- ⑥ Egyoldalas pírítás gomb
- ⑦ Kiolvasztó gomb
- ⑧ Újramelegítés gomb
- ⑨ Pírítászabályzó
- ⑩ Melegítés beállítás

Eesti

Algash қолданар алдына

Тостерді жаксы жедетілетін бөлмеге койып, ен жогары қызарту бағдарламасын таңдаңыз. Шілінан салмастан бірнеше қызарту процесінде орындаңыз. Бұл қандай да бір шаңды құйдіріп, жағымсыз істертін алдын алды.

Hrvatski

Prije nadojant pirmą kartą

Pastatykite skrudintuvą tinkamai védinamame kambaryje ir pasirinkite didžiausią skrudinimo nustatymą. Leiskite skrudintuvui atlikti kelis skrudinimo ciklus be duonos. Taip bus sudeginamos dulkes ir išvengta nemaloniu kvap.

Latviešu

Pirms pirmās lietošanas reizes

Novietojiet tosteru labi vēdinātā telpā un izvēlieties augstāko grauzdēšanas iestatījumu. Laujiet tosteram veikt vairākus pilnus grauzdēšanas ciklus bez maizes. Tieks nograuzdēti putekļi un likvidētas nepatikamas smakas.

Romană

Înainte de prima utilizare

Așezați prăjitorul de pâine într-o încăpere ventilată corespunzător și selectați cea mai mare setare pentru rumenire. Lăsați prăjitorul de pâine să finalizeze câteva cicluri de prăjire fără pâine. Astfel veți elimina praful și veți preveni miroslurile neplăcute.

Russkiy

Перед первым использованием

Установите тостер в хорошо проветриваемом помещении и включите его, установив самую высокую степень обжаривания. Выполните несколько циклов обжаривания, не помещая хлеб в прибор. Это необходимо для

Eesti

- ① Purukandik
- ② Soojendusresti hoob
- ③ Soojendusrest
- ④ Stoppupp
- ⑤ Röstitishoob
- ⑥ Ühepoolse rõstimise nupp
- ⑦ Sulatusupp
- ⑧ Ülessoojendusupp
- ⑨ Pruuunistamisregulator
- ⑩ Soojendamisarend

Hrvatski

- ① Ladica za mrvice
- ② Ručica rešetke za zagrijavanje
- ③ Rešetka za zagrijavanje
- ④ Gumb za zaustavljanje
- ⑤ Ručica za tostiranje
- ⑥ Gumb za tostiranje s jedne strane
- ⑦ Gumb za odmrzavanje
- ⑧ Gumb za podgrijavanje
- ⑨ Regulator prepečenosti
- ⑩ Postavka za zagrijavanje

Magyar

- ① Trupini padék
- ② Šildymo grotelių svirtis
- ③ Šildymo grotelės
- ④ Stabdymo mygtukas
- ⑤ Skrudinimo svirtis
- ⑥ Vienpusės skrudinimo mygtukas
- ⑦ Atšildymo mygtukas
- ⑧ Pašildymo mygtukas
- ⑨ Skrudinimo reguliatorius
- ⑩ Šildymo nustatymas

Ceština

- ① Drupáču plátky
- ② Ručka rešetky za zagrevanje
- ③ Rešetka za zagrevanje
- ④ Stop pog
- ⑤ Pirítós kiemelő
- ⑥ Egyoldalas pírítás gomb
- ⑦ Kiolvasztó gomb
- ⑧ Újramelegítés gomb
- ⑨ Grauzdēšanas vadība
- ⑩ Sildīšanas iestatījums

Lietuviškai

- ① Drupáču plátky
- ② Ručka rešetky za zagrevanje
- ③ Rešetka za zagrevanje
- ④ Stop pog
- ⑤ Pirítós kiemelő
- ⑥ Egyoldalas pírítás gomb
- ⑦ Kiolvasztó gomb
- ⑧ Újramelegítés gomb
- ⑨ Grauzdēšanas vadība
- ⑩ Sildīšanas iestatījums

Latviešu

- ① Drupáču plátky
- ② Ručka rešetky za zagrevanje
- ③ Rešetka za zagrevanje
- ④ Stop pog
- ⑤ Pirítós kiemelő
- ⑥ Egyoldalas pírítás gomb
- ⑦ Kiolvasztó gomb
- ⑧ Újramelegítés gomb
- ⑨ Grauzdēšanas vadība
- ⑩ Sildīšanas iestatījums

Română

- ① Drupáču plátky
- ② Ručka rešetky za zagrevanje
- ③ Rešetka za zagrevanje
- ④ Stop pog
- ⑤ Pirítós kiemelő
- ⑥ Egyoldalas pírítás gomb
- ⑦ Kiolvasztó gomb
- ⑧ Újramelegítés gomb
- ⑨ Grauzdēšanas vadība
- ⑩ Sildīšanas iestatījums

Russkiy

- ① Drupáču plátky
- ② Ručka rešetky za zagrevanje
- ③ Rešetka za zagrevanje
- ④ Stop pog
- ⑤ Pirítós kiemelő
- ⑥ Egyoldalas pírítás gomb
- ⑦ Kiolvasztó gomb
- ⑧ Újramelegítés gomb
- ⑨ Grauzdēšanas vadība
- ⑩ Sildīšanas iestatījums

Slovensky

- ① Drupáču plátky
- ② Ručka rešetky za zagrevanje
- ③ Rešetka za zagrevanje
- ④ Stop pog
- ⑤ Pirítós kiemelő
- ⑥ Egyoldalas pírítás gomb
- ⑦ Kiolvasztó gomb
- ⑧ Újramelegítés gomb
- ⑨ Grauzdēšanas vadība
- ⑩ Sildīšanas iestatījums

Slovenščina

- ① Drupáču plátky
- ② Ručka rešetky za zagrevanje
- ③ Rešetka za zagrevanje
- ④ Stop pog
- ⑤ Pirítós kiemelő
- ⑥ Egyoldalas pírítás gomb
- ⑦ Kiolvasztó gomb
- ⑧ Újramelegítés gomb
- ⑨ Grauzdēšanas vadība
- ⑩ Sildīšanas iestatījums

Ukrainська

- ① Drupáču plátky
- ② Ručka rešetky za zagrevanje
- ③ Rešetka za zagrevanje
- ④ Stop pog
- ⑤ Pirítós kiemelő
- ⑥ Egyoldalas pírítás gomb
- ⑦ Kiolvasztó gomb
- ⑧ Újramelegítés gomb
- ⑨ Grauzdēšanas vadība
- ⑩ Sildīšanas iestatījums

Slovensky

- ① Drupáču plátky
- ② Ručka rešetky za zagrevanje
- ③ Rešetka za zagrevanje
- ④ Stop pog
- ⑤ Pirítós kiemelő
- ⑥ Egyoldalas pírítás gomb
- ⑦ Kiolvasztó gomb
- ⑧ Újramelegítés gomb
- ⑨ Grauzdēšanas vadība
- ⑩ Sildīšanas iestatījums

Ukrainська

- ① Drupáču plátky
- ② Ručka rešetky za zagrevanje
- ③ Rešetka za zagrevanje
- ④ Stop pog
- ⑤ Pirítós kiemelő
- ⑥ Egyoldalas pírítás gomb
- ⑦ Kiolvasztó gomb
- ⑧ Újramelegítés gomb
- ⑨ Grauzdēšanas vadība
- ⑩ Sildīšanas iestatījums

Ukrainська

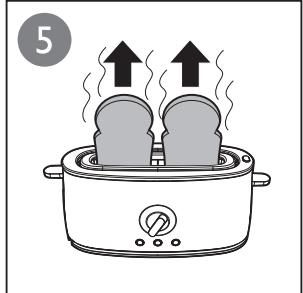
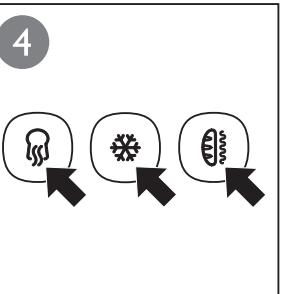
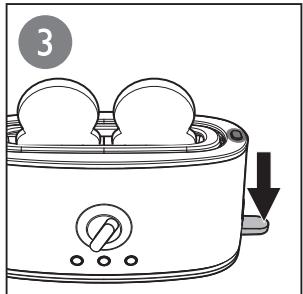
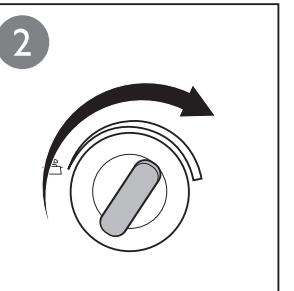
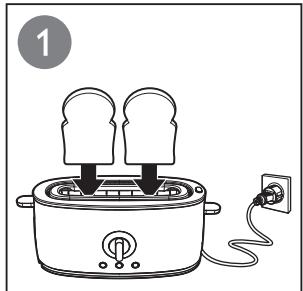
- ① Drupáču plátky
- ② Ručka rešetky za zagrevanje
- ③ Rešetka za zagrevanje
- ④ Stop pog
- ⑤ Pirítós kiemelő
- ⑥ Egyoldalas pírítás gomb
- ⑦ Kiolvasztó gomb
- ⑧ Újramelegítés gomb
- ⑨ Grauzdēšanas vadība
- ⑩ Sildīšanas iestatījums

Ukrainська

- ① Drupáču plátky
- ② Ručka rešetky za zagrevanje
- ③ Rešetka za zagrevanje
- ④ Stop pog
- ⑤ Pirítós kiemelő
- ⑥ Egyoldalas pírítás gomb
- ⑦ Kiolvasztó gomb
- ⑧ Újramelegítés gomb
- ⑨ Grauzdēšanas vadība
- ⑩ Sildīšanas iestatījums

Ukrainська

- ① Drupáču plátky
<



English

Toast bread: Follow the steps (Fig. 3): ① ② ③ ⑤.
Reheat, defrost or toast one side of bread (Fig. 3):
 Follow the steps: ① ② ③ ④ ⑤.
 At step ④, press one of the desired buttons.

Toast one side of bread: Put the bread in the toaster with the side to be toasted facing the front.

Bългарски

Препичане на хляб: Следвайте стъпки (Фиг. 3):
 ① ② ③ ⑤.
Претопляне, размразяване или препичане на хляб от едната страна (Фиг. 3): Следвайте стъпки:
 ① ② ③ ④ ⑤.
 На стъпка ④ натиснете един от желените бутони.
Препичане на хляб от едната страна: Сложете хляба в тостера, като страната за препичане е обръната към лицето на тостера.

Čeština

Opékání pečiva: Postupujte podle kroků (Obr. 3):
 ① ② ③ ⑤.
Ohřev, rozmrázání nebo opečení jedné strany pečiva (Obr. 3): Postupujte podle kroků: ① ② ③ ④ ⑤.
 Během kroku ④ stiskněte jedno z požadovaných tlačítek.
Opečení jedné strany pečiva: Do topinkovače vložte pečivo tak, aby strana, kterou chcete opéct, směřovala k přední straně topinkovače.

Eesti

Leiva rõstamine: vt toiminguid (joonis 3): ① ② ③ ⑤.
Ülessoojendamine, -sulatamine või leivavilu ühe külje rõstamine (joonis 3): vt toiminguid ① ② ③ ④ ⑤.
 Toiming ④ juures vajutage soovitud nupule.

Leivavili ühe külje rõstamine: sisestage leivavili rõstrisse niimoodi, et rõstitav külje jäiks teile poole.

Hrvatski

Tostiranje kruha: slijedite korake (sl. 3): ① ② ③ ⑤.
Podgrijavanje, odmrzavanje ili tostiranje jedne strane kruha (sl. 3): slijedite korake: ① ② ③ ④ ⑤.
 Na koraku ④ pritisnite jedan od željenih gumba.

Tostirajte jednu stranu kruha: stavite kruh u toster tako da strana za tostiranje bude okrenuta prema naprijed.

Magyar

Kenyér pirosítása: Kövess a lépéseket (Ábra: 3): ① ② ③ ⑤.
Újramelegítés, kiolvásztás vagy kenyér egyszerűsítési pirosítása (Ábra: 3): Kövess a következő lépéseket: ① ② ③ ④ ⑤.
 A ④. lépésnél nyomja meg a kívánt funkciót gombját.
Kenyér egyszerűsítési pirosítása: Úgy helyezze be a kenyérét, hogy a piritani kívánt oldala a készülék elülső részé felé nézzen.

Наның қызырту: Мына қадамдарды орындаңыз (3-сүрт): ① ② ③ ⑤.
Қайта қызырту, жибіту немесе наның бір жағын қызырту (3-сүрт): Мына қадамдарды орындаңыз: ① ② ③ ④ ⑤.
 ④-қадамда, керекті түймелердің бірін басыңыз.

Наның бір жағын қызырту: Наның қызыртылатын жағын алдыңа қарастып тостерге салыңыз.

Казахша

Лайва rõstamine: vt toiminguid (joonis 3): ① ② ③ ⑤.
Ülessoojendamine, -sulatamine või leivavilu ühe külje rõstamine (joonis 3): vt toiminguid ① ② ③ ④ ⑤.
 Toiming ④ juures vajutage soovitud nupule.

Leivavili ühe külje rõstamine: sisestage leivavili rõstrisse niimoodi, et rõstitav külje jäiks teile poole.

Lietuviškai

Duonos skrudinimas: atlikite šiuos veiksmus (3 pav.):
 ① ② ③ ⑤.
Pašildymas, atšildymas arba vienos duonos pusės skrudinimas: (3 pav.): atlikite šiuos veiksmus: ① ② ③ ④ ⑤.
 Na koraku ④ pritisite vieną iš norimų mygtukų.
Vienos duonos pusės skrudinimas: duoną sudėkite į skrudintuvą, atsukę puse, kuria norite skrudinti, į skrudintuvą prieš.

Latviešu

Maizes grauzdēšana: izpildiet darbības ①/②/③/⑤.att.
Atsildiet, atkausējiet vai grauzdējet vienu maizes pusī (3.att.): Izpildiet darbības: ① ② ③ ④ ⑤.
 ④. darbībā nospiediet vienu no nepieciešamajām pogām.
Grauzdējet vienu maizes pusī: ievietojiet maizi tosterī ar grauzdējamo pusī vērstu uz priekšu.

Polski
Opiekanie chleba: wykonaj kroki ① ② ③ ⑤ (rys. w rozdziale 3).
Ponowne podgrzewanie, rozmrzanie alebo hriankovanie chleba po jednej stronie: wykonaj kroki ① ② ③ ④ ⑤ (rys. w rozdziale 3).
 Krok ④ to naciśnięcie wybranego przycisku.
Opiekanie chleba po jednej stronie: włożyć pieczywo do tostera w taki sposób, aby strona do opiekania była zwrócona w kierunku przodu tosteru.

Română

Prăjiți pâine: Urmați pașii (Fig. 3): ① ② ③ ⑤.
Reîncălzire, dezghetare sau prăjiți o parte a pâinii (Fig. 3): Urmați pașii: ① ② ③ ④ ⑤.
 La pasul ④, apăsați unul dintre butoanele dorite.
Prăjiți o singură parte a pâinii: Puneti pâinea în prăjitor cu partea care trebuie prăjită orientată în față.

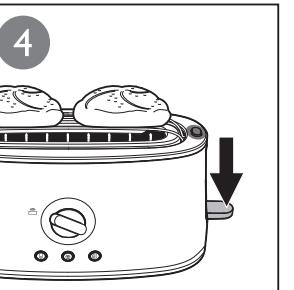
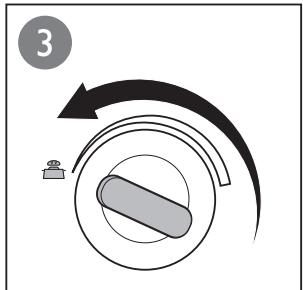
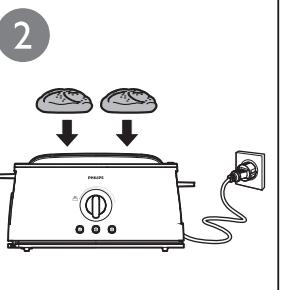
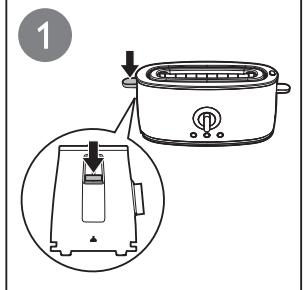
Slovensky
Peka kruha: sledite korakom (sl. 3): ① ② ③ ⑤.
Pogrevanje, odmrzovanie in peka ene strani kruha (sl. 3): sledite korakom: ① ② ③ ④ ⑤.
 Pri koraku ④ pritisnite želeni gumb.
Peka ene strani kruha: kruh v opekač vstavite tako, da bo stran, ki jo boste popekli, obrnjena proti sprednjemu delu.

Srpski

Pećenje hrle: sledite korakom (sl. 3): ① ② ③ ⑤.
Podgrevanje, odmrzavanje ili pećenje jedne strane hrle (sl. 3): sledite korakom: ① ② ③ ④ ⑤.
 Na koraku ④ pritisnite željeno dugme.
Pećenje jedne strane hrle: stavite hrle u toster sa stranom za pećenje okrenutom prema napred.

Українська

Підсмажування хліба: виконайте такі кроки (мал. 3):
 ① ② ③ ⑤.
Підігрівання, розморожування або підсмажування хліба з однієї сторони (мал. 3): виконайте такі кроки:
 ① ② ③ ④ ⑤.
 У кроці ④ натисніть одну з потрібних кнопок.
Підсмажування хліба з однієї сторони: покладіть хліб у тостер стороною, яку потрібно підсмажити, спрямованою до передньої панелі.



English

Bun warm: Note: Never put the rolls to be warmed up directly on top of the toaster. Always unfold the warming rack to avoid damage to the toaster.

Bългарски

Подгряване на хлебчета: Забележка: никога не слагайте хлебчетата да се топят директно върху тостера. Винаги разгърнете стойката за претопляне, за да избегнете повреда на тостера.

Čeština

Ohřev housky: Poznámka: Nikdy nepokládejte housky určené pro ohřev přímo na topinkovač. Vždy nejdříve rozložte ohřívací stojan. Předejdete tak poškození topinkovače.

Eesti

Kukl soojendamine: Märkus: Ärge asetage soojendatavaid kukleid kunagi otse rõstri peale. Rõstri hajustamise vältimiseks volige alati soojendusrest lahti.

Hrvatski

Zagrijavanje peciva: Napomena: Peciva koja želite zagrijati nemojte stavljati izravno na toster. Vinagri razgrijavajte stojkata za zagrijavanje kako biste izbegli povredu na tosteru.

Magyar

Zsemlemelegítés: Megjegyzés: Soha ne helyezze a melegítendő kívánt zsemleket közvetlenül a kenyérpírtó tetejére. Mindig hajtsa ki a melegítőrácsot a készülék károsodásának elkerülésére.

Kazaksha

Токашты жылтыу: Ескертпе: Жылтыу тауында күнгөн токашты дарындауда көмәншүүтүү болмаңыз. Тостер закымдашбау үшін, жылтыу сөрекін әрдайын жазыңыз.

Lietuviškai

Bandelių pašildymas: Pastaba: Nedėkite bandelių, kurias šildytės, tiesiai ant skrudintuvu viršaus. Visada prieš tai išskleiskite šildymo groteles – kitaip galite sugadinti skrudintuvą.

Latviešu

Maizīšu sildīšana: Piezīme: Nekādā gadījumā nelieciņiet maizītes tieši uz tosteru virspuses. Vienmēr atlīķiet sildīšanas statīvu, lai novērstu tostera bojājumus.

Polski

Podgrzewanie bułek: Uwaga: Nigdy nie kładź bułek bezpośrednio na tosterze. Zawsze rozkładaj rusk do podgrzewania, aby nie uszkodzić tostera.

Română

Încălzirea chiflelor: Notă: Nu puneti niciodată chiflele care trebuie să fie grătate direct pe prăjitor. Deplătiți întotdeauna grătul de încălzire pentru a evita deteriorarea prăjitorului.

Srpski

Podgrevanje zemički: Napomena: Kifle koje želite zagrijati nikada nemojte stavljati direktno na proreze za hrle. Vedno razprite nosilec za pogrevanje, da ne bi poškodovali opekač.

Slovensky
Ohrevanie pečiva: Poznámka: Ohrevané pečivo nikdy neukladajte priamo na povrch hriankovača. Vždy vysuňte rošt na ohrevanie. Predtým tak poškodeniu hriankovača.

Slovenščina
Pogrevanje žemljic: Opomba: Žemljice, ki jih boste pogrevali, ne postavite neposredno na vrh opekača. Vedno razprite nosilec za pogrevanje, da ne bi poškodovali opekač.

Russkiy
Подогревание булочек: Примечание: Запрещается помещать булочки для подогрева непосредственно на тостер. Чтобы не повредить тостер, всегда используйте подставку для подогрева.

Ukrainська
Підігрівання булочок: Примітка: У жодному разі не кладіть булочки, які потрібно підігріти, безпосередньо на тостер. Для запобігання пошкодженню тостера завжди розкладайте рамку для підігрівання.

English

Cleaning: Warning: Never use scouring pads or aggressive liquids to clean the appliance.

Bългарски
Почистване: Предупреждение: Никога не почиствайте уреда с абразивни гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности.

Czescina
Cisteni
Varovani: Nikdy nepouzivjte na čistení přístroje drátenky, abrazívni nebo agresivní čisticí prostředky.

Lietuviškai
Valymas: Įspėjimas: Prietaisui valyti niekada nenaudokite šiurkščių kempinių, valymo priemonių arba ēdisinancių skyčių.

Latviešu
Tīrīšana: Brīdinājums: Neikad neizmantojiet skräpjas, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai agresīvus šķidrumus ierīces tīrīšanai.

Hrvatski
Czyszczenie: Upozorenje: Za čišćenje aparata nikada nemojte koristiti žice za čišćenje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tečnosti.

Polski
Czyszczenie: Ostrzeżenie: Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj czyszcików, środków ścinających ani żrących płynów.

Russkiy
Чистка: Опорозило: Аparat ne чистите с чистильными губками, абразивными и агрессивными средствами.

Slovensky
Cistenie: Upozornenie: Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte drôtenky, drsné čistiace prostriedky ani agresívne tekutiny.

Slovenščina
Čiščenje: Upozorenje: Za čiščenje aparata nemojte da koristite jastučice za ribanje, abrazivna sredstva za čiščenje niti agresivne tečnosti.

Ukrainська
Чищення: Попередження: Николи не використовуйте для чищення пристрію жорстких губок, абразивних засобів чи агресивних рідин для чищення.

English

Cleaning

Warning: Never use scouring pads or aggressive liquids to clean the appliance.

Bългарски

Почистване

